



A.S.L. CN2

Azienda Sanitaria Locale
di Alba e Bra

Via Vida, 10 – 12051 ALBA (CN)

Tel +39 0173.316111 Fax +39 0173.316480

e-mail: aslcn2@legalmail.it – www.aslcn2.it

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE OCCORRENTE ALL'A.S.L. CN2 ALBA-BRA ACQUISIZIONE MEDIANTE PROCEDURA NEGOZIATA AI SENSI DELL'ART. 36 DEL D.LGS. 50/2016 E S.M.I. E DEL REGOLAMENTO AZIENDALE PER L'ACQUISIZIONE DI SERVIZI E FORNITURE DI IMPORTO INFERIORE ALLE SOGLIE DI RILEVANZA COMUNITARIA - DURATA MESI 36. RDO N. 2906133 GARA N. 8351826 CIG N. 89819668D1.

2° VERBALE COMMISSIONE GIUDICATRICE

In data 21/01/2022 alle ore 8.15 presso la sede sede ASL CN2 ALBA - BRA Via VIDA n. 10 Alba,12051 (CN), nell'uffici della S.C. Distretto 1, si è riunita la Commissione Giudicatrice, nominata con determinazione direttoriale n. 4 del 04/01/2022, per l'esame e la valutazione delle e valutare le offerte tecniche, relative alla procedura di gara Servizio di Mediazione Linguistica Interculturale occorrente all'A.S.L. CN2 Alba-Bra.

Sono presenti:

- Dott. Mirko PANICO – Dirigente Medico S.C. Distretto 1 – Presidente;
- Dott.ssa Flora FERRARI – Collaboratore Professionale Sanitario Esperto S.C. Distretto 1 - Componente;
- Sig.ra Paola ROCCA – Assistente Amministrativo S.C. Distretto 1 – Componente;

La Rag.ra Antonella VENEZIA - Collaboratore Amministrativo - S.C. Logistica, Patrimonio, Servizi ed Acquisti, svolge le funzioni di segretario verbalizzante.

La Commissione Giudicatrice prosegue i Lavori indicati nell' 1° Verbale datato il 12/01/2022 oPr

Dopo aver esaminato l'intera documentazione tecnica presentata da parte di tutte le ditte partecipanti, la commissione giudicatrice attribuisce in maniera unanime, i punteggi, di cui **all'allegato A)**

"ALLEGATO A"					Massimo punteggio assegnabile	EUROSTREET TRANSLATION SERVICE Società Cooperativa					LIBERI TUTTI Cooperativa Sociale					AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS				
N	Criterio	Punti Max	n	Sub-criterio		Giudizio	Coefficiente	Punti assegnati	Prima riparametrizzazione di punteggio	Note	Giudizio	Coefficiente	Punti assegnati	Prima riparametrizzazione di punteggio	Note	Giudizio	Coefficiente	Punti assegnati	Prima riparametrizzazione di punteggio	Note
1	Personale	38	1.1	Criteri e modalità di selezione del personale	4,00	discreto	0.50	2,00	2,15	Descrizione superficiale	ottimo	1	4,00	4,305	Risponde in modo ottimale	discreto	0.50	2,00	2,15	Descrizione superficiale
			1.2	Modalità di gestione dell'equipe	4,00	Buono	0.75	3,00	3,23	Vengono gestite correttamente le modalità di gestione dell'equipe	ottimo	1	4,00	4,305	Vengono gestite in modo ottimale le modalità di gestione dell'equipe	Buono	0.75	3,00	3,23	Vengono gestite correttamente le modalità di gestione dell'equipe

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

			1.3	Composizione del gruppo di lavoro (curricula dei mediatori, specializzazione dei mediatori in ambito sanitario, conoscenza di ulteriori lingue oltre quelle indicate nel bando)	10,00	sufficiente	0,25	2,50	2,69	vengono presentati i curricula ma non viene descritto il gruppo di lavoro	ottimo	1,00	10,00	10,77	presenti i curricula ma è ottima la descrizione e del gruppo di lavoro	buono	0,75	7,50	8,08	descrizione e sintetica del gruppo di lavoro, vengono presentati i curricula
			1.4	Formazione del personale impiegato: piano di formazione materie e contenuti trattati	5,00	ottimo	1,00	5,00	5,39	risponde in modo ottimale alle specifiche del servizio	buono	0,75	3,75	4,04	risponde in modo adeguato alle specifiche del servizio	discreto	0,50	2,50	2,69	risponde in modo discreto alle specifiche del servizio
			1.5	Supervisione del personale impiegato, modalità per il monitoraggio e la valutazione delle attività svolte	5,00	ottimo	1,00	5,00	5,39	risponde in modo ottimale alle specifiche del servizio	buono	0,75	3,75	4,04	risponde in modo adeguato alle specifiche del servizio	buono	0,75	3,75	4,04	risponde in modo adeguato alle specifiche del servizio
			1.6	Misure di prevenzione e di contenimento del turn-over e gestione delle sostituzioni del personale impiegato	10,00	ottimo	1,00	10,00	10,77	ottima la descrizione per la copertura del tur over	ottimo	1,00	10,00	10,77	ottima la descrizione e per la copertura del tur over	ottimo	1,00	10,00	10,77	ottima la descrizione e per la copertura del tur over

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

2	Mod alità di orga nizz azio ne e gesti one del servi zio	30	2,1	Progettazione, metodologie operative e di programmazione delle attività'	10,00	discreto	0,50	5,00	5,39	viene precisato che il servizio risulta su appuntamento, ma non si specifica il servizio per l'accesso diretto	ottimo	1,00	10,00	10,77	risponde in modo ottimale alle specifiche del servizio	ottimo	1,00	10,00	10,77	risponde in modo ottimale alle specifiche del servizio
			2,2	Modalità' di collaborazione con la committenza e flessibilità' delle soluzioni organizzative	10,00	buono	0,75	7,50	8,08	la modalità di collaborazio ne viene descritta in modo generico	buono	0,75	7,50	8,08	la modalità di collaboraz ione viene descritta in modo generico	ottimo	1,00	10,00	10,77	la modalità di collaboraz ione viene descritta in modo ottimale
			2,3	Esperienza maturata nell' ambito delle mediazioni culturali	10,00	ottimo	1,00	10,00	10,77	si evidenziano ottimali esperienze in campo sanitario	ottimo	1,00	10,00	10,77	si evidenzia l' esperienz a adeguata a livello sanitario, inoltre si precisa l' esperienz a nel settore penitenziario	sufficiente	0,25	2,50	2,69	non si evincono esperienz e in ambito sanitario



A.S.L. CN2

Azienda Sanitaria Locale
di Alba e Bra

Via Vida, 10 – 12051 ALBA (CN)
Tel +39 0173.316111 Fax +39 0173.316480
e-mail: aslcn2@legalmail.it – www.aslcn2.it

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

														rio e di prima accoglienz a						
3	Migli orie	2	3,1	Migliorie del servizio	2,00	ottimo	1,00	2,00	2,15	vengono espresse migliorie ottimali	ottimo	1,00	2,00	2,15	vengono espresse migliorie ottimali	ottimo	1,00	2,00	2,15	vengono espresse migliorie ottimali
					70,00	Punteggio assegnato		52,00	56,00	Punteggio assegnato		65,00	70,00	Punteggio assegnato		53,2 5	57,3 5			
TOTALE						Punteggio riparametrato				Punteggio riparametrato										



A.S.L. CN2

Azienda Sanitaria Locale
di Alba e Bra

Via Vida, 10 – 12051 ALBA (CN)
Tel +39 0173.316111 Fax +39 0173.316480
e-mail: aslcn2@legalmail.it – www.aslcn2.it

P.I./Cod. Fisc. 02419170044

e di seguito riassunti:

Ditta LIBERI TUTTI Cooperativa Sociale punti 65,00

Ditta AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS punti 53,25

Ditta EUROSTREET TRANSLATION SERVICE punti 52,00

Ed a seguito di riparazione:

Ditta LIBERI TUTTI Cooperativa Sociale punti 70,00

Ditta AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS punti 57,35

Ditta EUROSTREET TRANSLATION SERVICE Società Cooperativa punti 56,00

La seduta si chiude alle ore 11,45 . previa sottoscrizione del presente verbale.

Alba, li 21/01/2022

Dott. Mirko PANICO – Dirigente Medico S.C. Distretto 1 – Presidente

(f.to in originale)

Dott.ssa Flora FERRARI – Collaboratore Professionale Sanitario Esperto S.C. Distretto 1 –
Componente;

(f.to in originale)

Sig.ra Paola ROCCA – Assistente Amministrativo S.C. Distretto 1 – Componente;

(f.to in originale)

Rag.ra Antonella VENEZIA - Collaboratore Amministrativo - S.C. Logistica, Patrimonio, Servizi
ed Acquisti – Segretario Verbalizzante

(f.to in originale)